

**Espasa**

La mejor guía para estudiantes  
de italiano de todos los niveles

# Gramática italiana



ESPASA  IDIOMAS

**Espasa**

La mejor guía para estudiantes  
de italiano de todos los niveles

# Gramática italiana

Giulia Savini  
Emiliano Bruno

© Giulia Savini y Emiliano Bruno, 2008  
© Espasa Calpe, S. A., 2008  
© Editorial Planeta, S. A., 2019  
Espasa es un sello de Editorial Planeta, S. A.  
Avda. Diagonal, 662-664  
08034 Barcelona  
www.planetadelibros.com

Decimocuarta edición, primera en esta presentación: mayo, 2019

Diseño e ilustraciones de la colección: © Carme Pons y Miguel Bustos  
Diseño de interior: Ángel Sanz

ISBN: 978-84-670-5451-4  
Depósito legal: B. 3.843-2019

No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47

Impreso en España / *Printed in Spain*  
Impresión: Huertas, S. A.

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico.

# Contenido

---

Glosario .....	17
1. <b>Fonética y pronunciación</b> .....	23
Las vocales .....	23
Las consonantes .....	24
Las consonantes dobles .....	26
2. <b>Los pronombres personales sujeto</b> .....	28
3. <b>Presente de indicativo</b> .....	31
Conjugación regular .....	31
Particularidades de algunos verbos .....	32
Conjugación de los verbos <b>essere</b> y <b>avere</b> .....	36
Conjugación de los verbos modales .....	37
Algunos verbos irregulares muy comunes .....	37
Usos del presente de indicativo .....	37
4. <b>Los usos verbales</b> .....	39
Los verbos <b>avere</b> y <b>tenere</b> .....	39
El verbo <b>avere</b> .....	39
El verbo <b>tenere</b> .....	40
Los verbos <b>essere</b> y <b>stare</b> .....	40
El verbo <b>essere</b> .....	40
Las formas impersonales <b>c'è / ci sono</b> .....	41
El verbo <b>stare</b> .....	42
Los verbos <b>dovere</b> , <b>potere</b> , <b>sapere</b> y <b>volere</b> .....	43
Perífrasis verbales .....	43
El verbo <b>fare</b> .....	44
Los verbos <b>andare</b> y <b>venire</b> .....	45
El verbo <b>diventare</b> .....	46
El verbo <b>riuscire</b> .....	46
El verbo <b>rimanere</b> .....	47
Expresar la necesidad .....	47
5. <b>El artículo</b> .....	50
Artículos determinados .....	50
Uso de los artículos determinados .....	51
Artículos indeterminados .....	53
Uso de los artículos indeterminados .....	54
Los partitivos .....	55
La elisión .....	56

6.	<b>El nombre</b> .....	57
	El género .....	57
	Transformación del género .....	60
	El número .....	62
	Particularidades .....	64
	Palabras que no varían .....	65
	Plural de los nombres compuestos .....	66
	Sufijos aplicados a los nombres .....	67
7.	<b>Las conjunciones</b> .....	68
	Conjunciones de coordinación .....	68
	Conjunciones y locuciones de subordinación .....	70
8.	<b>El adjetivo</b> .....	73
	El adjetivo calificativo .....	73
	Los adjetivos <b>bello, quello, buono, grande, santo</b>	
	Los adjetivos <b>bello</b> y <b>quello</b> .....	75
	El adjetivo <b>buono</b> .....	75
	El adjetivo <b>grande</b> .....	75
	El adjetivo <b>santo</b> .....	76
	Sufijos aplicados a los adjetivos .....	76
	Los grados del adjetivo .....	77
	El grado superlativo .....	77
	El grado comparativo .....	79
9.	<b>Adjetivos y pronombres demostrativos</b> .....	82
	Los adjetivos demostrativos .....	82
	<b>Stesso</b> y <b>medesimo</b> .....	83
	Los pronombres demostrativos .....	84
10.	<b>Adjetivos y pronombres posesivos</b> .....	87
	<b>Proprio</b> y <b>altrui</b> .....	90
11.	<b>Adjetivos y pronombres indefinidos</b> .....	92
	<b>Nessuno, niente, nulla</b> .....	92
	<b>Qualcosa, qualcuno, qualche, alcuni</b> .....	93
	<b>Ogni, ognuno, ciascuno</b> .....	95
	<b>Qualunque, qualsiasi, chiunque</b> .....	96
	<b>Poco, molto, tanto, tutto, troppo</b> .....	96
	Otros indefinidos .....	98
12.	<b>Los numerales</b> .....	99
	Los numerales cardinales .....	99
	Los numerales ordinales .....	100
	Los cuantificadores colectivos .....	100
	Los numerales múltiples .....	102

Los numerales fraccionarios .....	102
Los numerales distributivos .....	102
La expresión de la cantidad y de las medidas .....	103
<b>13. Adverbios y locuciones adverbiales</b> .....	105
Los grados del adverbio .....	107
Adverbios y locuciones de modo .....	108
Adverbios y locuciones de cantidad .....	108
Adverbios y locuciones de tiempo .....	110
Adverbios y locuciones de lugar .....	114
Adverbios de afirmación, negación y duda .....	117
<b>14. Las preposiciones</b> .....	119
Las preposiciones y su uso .....	120
La preposición <b>di</b> .....	120
La preposición <b>a</b> .....	122
La preposición <b>in</b> .....	123
La preposición <b>da</b> .....	124
La preposición <b>con</b> .....	126
La preposición <b>su</b> .....	126
La preposición <b>per</b> .....	127
Las preposiciones <b>tra</b> y <b>fra</b> .....	128
Preposiciones impropias y locuciones prepositivas .....	128
<b>15. El pretérito perfecto</b> .....	131
¿El auxiliar <b>avere</b> o <b>essere</b> ? .....	133
Verbos transitivos .....	133
Verbos intransitivos .....	133
La concordancia del participio con el sujeto .....	137
El pretérito perfecto con los verbos modales .....	138
Usos del pretérito perfecto .....	139
<b>16. Pretérito imperfecto y pretérito pluscuamperfecto</b> .....	140
El pretérito imperfecto .....	140
Irregularidades .....	141
El pretérito pluscuamperfecto .....	142
Usos del imperfecto y del pluscuamperfecto .....	143
<b>17. Pretérito indefinido y pretérito anterior</b> .....	144
El pretérito indefinido .....	144
Conjugación regular .....	144
Conjugación de los auxiliares <b>essere</b> y <b>avere</b> .....	145
Conjugación irregular .....	145
El pretérito anterior .....	149

<b>18. El futuro</b> .....	150
El futuro imperfecto .....	150
Usos del futuro imperfecto .....	153
El futuro perfecto .....	154
<b>19. Los pronombres complemento</b> .....	156
Los pronombres complemento directo .....	156
Formas átonas .....	157
La forma de cortesía .....	158
La posición de los pronombres complemento directo átonos ..	158
Los pronombres complemento directo en los tiempos compuestos ..	159
Forma tónica .....	160
Casos particulares .....	162
Los pronombres complemento indirecto y circunstanciales .....	164
La forma de cortesía .....	165
La posición de los pronombres complemento indirecto átonos ..	166
Pronombres que sustituyen a complementos circunstancial ....	167
Casos particulares .....	168
<b>20. Las partículas <i>ci</i> y <i>ne</i></b> .....	169
La partícula <b>ci</b> .....	169
<b>Ci</b> como adverbio de lugar .....	169
Otros usos de <b>ci</b> .....	171
Casos particulares .....	172
La partícula <b>ne</b> .....	174
<b>Ne</b> como adverbio de lugar .....	174
<b>Ne</b> utilizado con valor pronominal .....	175
Concordancia del pretérito perfecto con <b>ne</b> .....	177
Usos particulares .....	177
<b>21. Los verbos reflexivos y pronominales</b> .....	179
Los verbos reflexivos .....	179
Reflexivos propios .....	180
Reflexivos recíprocos .....	180
Reflexivos aparentes .....	180
Los verbos pronominales .....	181
Los reflexivos y pronominales en los tiempos compuestos .....	182
Peculiaridades de los pronombres reflexivos .....	183
<b>22. La combinación de los pronombres</b> .....	184
La combinación de pronombres (indirecto + directo) .....	184
La posición de los pronombres combinados .....	186
La combinación de pronombres complemento con los tiempos compuestos .....	187
Combinación de pronombres indirectos + <b>ne</b> partitivo .....	188
La combinación de pronombre y <b>si</b> .....	189

Con el <b>si</b> reflexivo .....	189
¿ <b>Mi si</b> o <b>si mi</b> ? .....	190
Combinación de <b>ci</b> + pronombre complemento .....	190
<b>23. Los pronombres relativos, interrogativos y exclamativos</b> .....	192
Los pronombres relativos .....	192
<b>Che</b> .....	192
<b>Cui</b> .....	194
<b>Chi</b> .....	195
<b>Quale</b> .....	196
Los pronombres interrogativos .....	196
<b>Chi?</b> y <b>che?</b> .....	197
<b>Quanto?</b> .....	198
<b>Quale?</b> .....	198
Los pronombres exclamativos .....	199
<b>24. El condicional</b> .....	200
El condicional simple ( <b>condizionale presente</b> ) .....	200
Usos del condicional simple .....	203
El condicional compuesto ( <b>condizionale passato</b> ) .....	205
Usos del condicional compuesto .....	205
<b>25. El subjuntivo</b> .....	207
El subjuntivo presente ( <b>congiuntivo presente</b> ) .....	207
Conjugación de los verbos <b>essere</b> y <b>avere</b> .....	211
Conjugación de los verbos modales .....	211
Algunos verbos irregulares muy comunes .....	211
El pretérito perfecto de subjuntivo ( <b>congiuntivo passato</b> ) .....	212
El pretérito imperfecto de subjuntivo ( <b>congiuntivo imperfetto</b> ) .....	212
El pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo ( <b>congiuntivo trapassato</b> ) ..	214
<b>26. Usos del subjuntivo</b> .....	215
Uso del subjuntivo en oraciones independientes .....	215
Diferencias entre el italiano y el español en las oraciones inde-	
pendientes .....	217
Uso del subjuntivo en oraciones subordinadas .....	217
En función del verbo de la frase principal .....	218
En función del tipo de subordinada .....	222
En función de ciertas expresiones que preceden al verbo .....	224
Otros casos .....	224
Diferencias entre el italiano y el español en las oraciones subor-	
dinadas .....	225
El subjuntivo pasado (imperfecto y pluscuamperfecto) .....	226
<b>27. La oración compuesta</b> .....	227
Oraciones coordinadas .....	227



Oraciones subordinadas .....	229
Subordinadas explícitas e implícitas .....	230
Los distintos tipos de oraciones subordinadas .....	231
Las subordinadas sustantivas .....	231
Las subordinadas relativas .....	237
Las subordinadas adverbiales o circunstanciales .....	238
<b>28. El periodo hipotético .....</b>	<b>248</b>
Tipos de periodo hipotético .....	249
Periodo hipotético de la realidad .....	249
Periodo hipotético de la posibilidad .....	250
Periodo hipotético de la irrealidad .....	250
La forma implícita .....	251
Periodo hipotético de la realidad .....	251
Periodo hipotético de la posibilidad .....	252
Periodo hipotético de la irrealidad .....	252
Casos particulares .....	252
<b>29. El imperativo .....</b>	<b>254</b>
Irregularidades del imperativo .....	255
El imperativo negativo .....	256
El imperativo acompañado por pronombres .....	256
<b>30. Formas no personales del verbo .....</b>	<b>258</b>
El infinitivo .....	258
El participio .....	259
El gerundio .....	262
<b>31. Verbos pasivos, impersonales y defectivos .....</b>	<b>264</b>
La forma pasiva .....	264
La construcción impersonal .....	265
Los verbos impersonales en las formas compuestas .....	267
Los verbos defectivos .....	268
<b>32. Estilo directo e indirecto .....</b>	<b>270</b>
Variaciones en los pronombres personales .....	270
Variaciones en los adjetivos y pronombres posesivos .....	271
Variaciones en los adverbios .....	271
Adverbios de tiempo .....	272
Adverbios de lugar .....	273
Transformación de modos y tiempos verbales .....	273
Estilo indirecto en las subordinadas declarativas, finales y causales .....	274
Estilo indirecto en las interrogativas .....	277

33. Conjugación de los verbos italianos .....	280
Verbos auxiliares .....	280
<b>Essere</b> .....	280
<b>Avere</b> .....	281
Verbos regulares .....	282
Primera conjugación <b>-are</b> .....	282
Segunda conjugación <b>-ere</b> .....	283
Tercera conjugación <b>-ire</b> (1) .....	284
Tercera conjugación <b>-ire</b> (2) .....	285
Verbos irregulares .....	286
Primera conjugación <b>-are</b> .....	286
Segunda conjugación <b>-ere</b> .....	287
Tercera conjugación <b>-ire</b> .....	293

# Glosario

---

activa, forma

**attiva, forma**

Se refiere a un verbo: el verbo tiene forma activa cuando el sujeto gramatical es la persona o cosa que ejecuta la acción: **io parlo** (*yo hablo*). Se contraponen a la forma pasiva (véase *pasiva, forma*).

adjetivo

**aggettivo**

Acompaña a un nombre describiéndolo según una cualidad:

- **qualificativo** (*calificativo*): **un cane nero** (un perro negro) posicionándolo en el espacio, según la pertenencia, etc.
- **dimostrativo** (*demonstrativo*): **questo cane** (este perro),
- **indefinito** (*indefinido*): **qualche cane** (algún perro),
- **possessivo** (*posesivo*): **il mio cane** (mi perro), etc.

adverbio

**avverbio**

Nos procura información sobre cómo, cuándo, dónde o en qué circunstancias ocurre algo: **Mangia velocemente**. Come rápido.

agente, complemento de

**agente, complemento d'**

El que ejecuta la acción en una frase pasiva: **Il topo è mangiato dal gatto**. El ratón es comido por el gato.

antecedente

**antecedente**

El nombre al que se refiere un pronombre relativo: **La pizza che ho mangiato**. La pizza que he comido.

artículo

**articolo**

Es la parte variable del discurso que se antepone al nombre para definirlo e insertarlo en el discurso. Puede ser:

- **Determinativo** (*determinado*): **il gatto** (el gato),
- **Indeterminativo** (*indeterminado*): **un gatto** (un gato),
- **Partitivo** (*partitivo*): **del pane** (algo de pan).

auxiliares, verbos

**ausiliari, verbi**

En italiano son **essere** y **avere**. Acompañados por un participio pasado, se utilizan para formar los tiempos compuestos de los verbos: **ho mangiato** (he comido), **sono andata** (he ido). El verbo **essere** también se usa en la forma pasiva: **è ucciso** (es matado).

comparativo  
**comparativo**

Grado del adjetivo al que recurrimos para comparar cualidades, situaciones, cosas, personas, etc. Existen comparativos de:

- **Superioridad:** È **più stanco di te**. Está más cansado que tú.
- **Inferioridad:** È **meno divertente di Matteo**. Es menos divertido que Matteo.
- **Igualdad:** È **scemo come suo fratello**. Es tan tonto como su hermano.

También se puede aplicar a algunos adverbios.

complemento  
**complemento**

Aporta información adicional sobre las demás partes de la oración. En italiano cada complemento tiene un nombre específico, pero la distinción más útil es entre **complemento oggetto** (*objeto directo*), **complemento di termine** (*objeto indirecto*) y los demás complementos introducidos por preposiciones (*complementos circunstanciales*).

concordancia  
**concordanza**

Coincidencia en **género** y / o **número** y / o **persona** entre las distintas partes de una proposición: **Quel bambino è simpatico**. Ese niño es simpático.

conjugación  
**coniugazione**

Es la forma que adquiere el verbo según el modo, el tiempo, la persona y la voz. El italiano, como el español, tiene tres conjugaciones que terminan, respectivamente, en **-are, -ere, -ire**.

Sirve para unir dos o más palabras o proposiciones: **i cani o i gatti** (los perros o los gatos), **vado e torno** (voy y vuelvo).

desinencia  
**desinenza**

Es la parte **variable** al final de una palabra: **casa / case, andare**.

discurso directo  
**discorso diretto**

Discurso en el que se citan las palabras textualmente: «Disse: **—Me ne vado subito.**» Dijo: «Me voy ahora mismo».

discurso indirecto  
**discorso indiretto**

Discurso en el que se refieren las palabras pronunciadas, adaptando algunas palabras, tiempos y modos verbales: «Disse **che se ne sarebbe andato in quel momento.**» Dijo que se iría en ese momento.

género  
**genere**

Masculino o femenino. (Del griego *génos*, indica el sexo de los seres vivos y, por analogía, también el género gramatical.)

grado del adjetivo  
**grado dell'aggettivo**

Un adjetivo (o un adverbio) puede ser de grado positivo —**bello** (*bello*)—, comparativo —**più bello** (*más bello*)—, y superlativo —**bellissimo** (*bellísimo*).

intransitivo  
**intransitivo**

Verbo que no rige un complemento directo y —si lleva complemento— rige un complemento indirecto o circunstancial: **Silvia dorme**. Silvia duerme. **Io vado a Milano**. Voy a Milán.

Hay verbos que pueden ser usados tanto en forma transitiva como intransitiva: **salgo al piano di sopra** (subo al piso de arriba) (intransitivo), **salgo le scale** (subo las escaleras) (transitivo).

irregular  
**irregolare**

Palabra (un nombre, un adjetivo o un verbo) que no sigue las normales reglas gramaticales.

locución  
**locuzione**

Combinación fija de varios vocablos que funciona como una determinada clase de palabras. Hay **locuzioni avverbiali** (*locuciones adverbiales*) —**di nascosto** (*a escondidas*)— y **locuzioni prepositive** (*locuciones prepositivas*) —**vicino a** (*cerca de*).

modos verbales  
**modi verbali**

Formas que cobran los verbos que se caracterizan por un significado y una función determinados. Hay modos personales: **indicativo** (*indicativo*), **congiuntivo** (*subjuntivo*), **condizionale** (*condicional*), **imperativo** (*imperativo*), y modos impersonales: **infinito** (*infinitivo*), **gerundio** (*gerundio*) y **participio** (*participio*).

negativa  
**negativa**

Frase que presenta por lo menos una negación: **Non voglio!** ¡No quiero!

nombre o sustantivo  
**nome o sostantivo**

Es una parte variable del discurso que indica personas, animales, cosas, fenómenos o conceptos. Puede ser **comune** (*común*) —**gatto** (gato)— o **proprio** (*propio*) —**Tommaso**; **concreto** —**letto** (cama)— o **astratto** (*abstracto*) —**amicizia** (amistad)—; **primitivo** (*primitivo*) —**mare** (mar)— o **derivato** (*derivado*) —**marea** (marea)—; **collettivo** (*colectivo*) —**gente** (gente)—, **composto** (*compuesto*) —**compravendita** (compraventa)—, **alterato** (*con sufixación*) —**baretto** (bareto).

número  
**numero**

Hablando de un nombre, de un adjetivo o de un verbo, expresa la cantidad de los elementos implicados y puede ser: singular (uno) o plural (más de uno).

objeto directo <b>complemento oggetto</b>	Es el elemento de la frase que completa el verbo precisando el objeto de la acción expresada por éste y que, en italiano, se une siempre directamente con el verbo, sin preposiciones: <b>Ettore mangia la mela.</b> Ettore come la manzana.
objeto indirecto <b>complemento di termine</b>	Indica la persona o la cosa a la cual se dirige o donde «termina» la acción (el hecho o la circunstancia) expresada por el verbo. Lo introduce siempre la preposición <b>a</b> : <b>L'hai detto a Ivan?</b> ¿Se lo has dicho a Ivan?
oración independiente <b>orazione indipendente</b>	Una oración independiente no es nada más que una oración simple: una frase que posee un sentido completo y que es totalmente independiente desde el punto de vista sintáctico: <b>Vado a casa di Marco.</b> Voy a casa de Marco. <b>Tu mi piaci.</b> Tú me gustas.
oración subordinada <b>orazione subordinata</b>	Una oración subordinada es una frase que expande y enriquece el significado de una oración independiente, pero que de por sí no posee autonomía: <b>Vado a casa di Marco per salutarlo.</b> Voy a casa de Marco para saludarle.
pasiva, forma <b>passiva, forma</b>	Se refiere a un verbo. El verbo tiene forma pasiva cuando el sujeto gramatical es la persona o cosa que sufre la acción: <b>Il topo è stato mangiato dal gatto.</b> El ratón ha sido comido por el gato.
periodo hipotético/ condicional <b>periodo ipotetico</b>	Es una frase compuesta por dos proposiciones que formulan una hipótesis y su consecuencia, normalmente introducido por <b>se (si)</b> : <b>Se piove ti bagnerai.</b> Si llueve, te mojarás.
persona del verbo <b>persona verbale</b>	Con respecto al sujeto, el verbo tiene tres personas: 1. El que habla: 1. <sup>a</sup> persona singular <b>io cammino</b> (yo ando) y 1. <sup>a</sup> persona plural <b>noi camminiamo</b> (nosotros andamos). 2. La/s persona/s a la/s que nos dirigimos: 2. <sup>a</sup> persona singular <b>tu cammini</b> (tú andas) y 2. <sup>a</sup> persona plural <b>voi camminate</b> (vosotros andáis). 3. La/s persona/s de la/s que se habla: 3. <sup>a</sup> persona singular <b>lei / lui cammina</b> (ella/ él ando) y 3. <sup>a</sup> persona plural <b>loro camminano</b> (ellas / ellos andan).

predicado  
**predicato**

Cualquier frase está compuesta al menos por dos partes: el sujeto y el predicado (que es la acción que el sujeto cumple, o el estado en que el sujeto se encuentra: lo que se dice del sujeto). Puede ser **verbale** (*mangio* / como) o **nominale** (*sei una ragazza* / eres una chica).

prefijo  
**prefisso**

Partícula que se antepone a una palabra para modificarla y precisarla: **disfare** (deshacer).

preposición  
**preposizione**

Son esas partes invariables del discurso que se anteponen a una palabra (un nombre, un pronombre...) para relacionarlo con otros elementos de la frase. Pueden ser:

- **Proprie** (*proprias*): **di, a, da, in, con, su, per, tra, fra.**
- **Improprie** (*improprias*): Ci vedremo **durante** le vacanze. Nos veremos **durante** las vacaciones. Paolo è **dietro** la casa. Paolo está **detrás** de la casa.

pronombre  
**pronome**

Es una parte variable del discurso que sirve para sustituir a un nombre manteniendo el género y número de éste. Pueden ser personales, posesivos, demostrativos, relativos, indefinidos, reflexivos, interrogativos y exclamativos.

raíz  
**radice**

El elemento presente en toda una familia de palabras, que no varía y que «lleva» la idea común fundamental: **mang-** en **mangiare** (comer), **mangione** (comilón), **mangime** (pienso).

Refiriéndose a un verbo, es la parte que no varía, lo que queda quitando la desinencia: **camminare** (andar).

regular  
**regolare**

Palabra (un nombre, un adjetivo o un verbo) que sigue las normales reglas gramaticales.

sufijo  
**suffisso**

Partícula que se pospone a una palabra para modificarla y precisarla: **ragazzino** (chiquillo).

superlativo  
**superlativo**

Grado del adjetivo al que recurrimos para indicar que una cualidad determinada se manifiesta al máximo o, de todas formas, de manera muy elevada. El superlativo puede ser **relativo** (*relativo*) —il **più bello** (el más bello)— o **assoluto** (*assoluto*) —**bellissimo** (bellísimo).

tiempos verbales

**tempi verbali**

Formas del verbo que tienen la función de situar en el tiempo (presente, pasado o futuro) un hecho o una situación con respecto al momento en el que se habla.

transitivo

**transitivo**

Verbo que puede regir un complemento directo: **Marco mangia la melanzana**. Marco come la berenjena. Se opone a intransitivo (véase *INTRANSITIVO*).

verbo

**verbo**

Es la parte variable del discurso que indica la acción desarrollada por el sujeto —**mangio** (como)—, la que el sujeto sufre —**sono mangiato** (soy comido)— o el estado en el cual se encuentra el sujeto —**esisto** (existo).



# Fonética y pronunciación

1



En italiano, como en español, se pronuncia todo lo que se escribe, pero entre los dos idiomas hay algunas diferencias en la ortografía y en la pronunciación.

El alfabeto italiano está formado por 16 consonantes y 5 vocales, más **i, k, w, x, y**, que aparecen en algunos nombres italianos o que se utilizan para escribir palabras extranjeras que han entrado en el uso. Con respecto al alfabeto español faltan la *ñ* y los grupos *ch* y *ll*, aunque en italiano existen los sonidos respectivos, que se escriben de manera distinta.

## Las vocales

El alfabeto italiano tiene cinco vocales: **a, e, i, o, u**. A pesar de esto, los sonidos vocálicos son 7, ya que la **e** y la **o** se pronuncian cada una de dos maneras distintas: abiertas o cerradas. La diferencia entre abiertas y cerradas no se marca con acento gráfico (como, por ejemplo, en francés) y obedece a razones etimológicas, pero son tantas las excepciones y las variantes regionales que no merece la pena intentar aquí una sistematización. Para poder saber la correcta pronunciación de una palabra aconsejamos consultar un buen diccionario, donde sí se marca la distinción con un acento:

la **pèsca** melocotón (pronunciando la **e** abierta, como en la palabra catalana *València*)

la **pésca** pesca (de pescar) (pronunciando la **e** cerrada, como en español)

De todas maneras, no hay que preocuparse: a pesar de que en italiano existe un número bastante relevante de palabras que, en teoría, cambian totalmente de significado según se pronuncie la vocal abierta o cerrada —**bòtte** (*golpes*) no significa lo mismo que **bótte** (*tonel*)—, en cada zona de Italia se puede escuchar una curiosa mezcla de opciones distintas sobre este tema. Además, es el mismo contexto de la frase el que suele impedir confusiones.

Probablemente existe tan sólo un caso en el que todos los italianos nos ponemos más o menos de acuerdo: **e** (se pronuncia **é**) es el equivalente de la conjunción *y*, y **è** es la tercera persona singular del verbo **essere**, *ser*:

Daniela **e** la sorella di Nicola sono molto amiche.

Daniela **y** la hermana de Nicola son muy amigas.

Daniela **è** la sorella di Nicola.

Daniela **es** la hermana de Nicola.

## Las consonantes

### B

En italiano la **b** se diferencia siempre claramente de la **v**. Se pronuncia pegando los labios el uno contra el otro, como en español en la palabra *boca*.

### C

- **Ca / co / cu** → Se pronuncian como en español: **culo** [kukulo] (*cuco*), **cane** [kane] (*perro*).



Hay que tener cierto cuidado, ya que en italiano los sonidos [kua], [kue], [kui], [kuo] no se escriben con **c-** sino con **q-** (véase más abajo), como, por ejemplo, **quadro** (*cuadro*). Nos encontramos, sin embargo, con unas contadas excepciones en el caso del sonido [kuo], ya que existen algunas palabras que sí se escriben con **c-**, como **cuore** (*corazón*) o **cuoco** (*cocinero*).

- **Ci / ce** → Se pronuncian como los sonidos españoles *chi / che* en las palabras *chico* o *coche*: **ciao** [chiaio], **cena** [chena], **amici** [amichi] (*amigos*).
- **Chi / che** → Se pronuncian como los grupos españoles *qui / que*: **chimica** [química], **amiche** [amigue] (*amigas*).

### D

Se pronuncia siempre como la *d* inicial en español, como, por ejemplo, en *dormir*.

### G

- **Ga / go / gu** → Se pronuncian como en español: **gamba** [gamba] (*pierna* 😊), **gomito** [gomito] (*codo*), **gusto** [gusto]. **Gu** se pronuncia también así cuando es seguido por otra vocal: **guerra** [güerra], **quanto** [quanto] (*guante*), **Guido** [Güido].
- **Gi / ge** → La **g** seguida por **i** o por **e** se pronuncia en italiano con un sonido que no existe en castellano. Es el mismo sonido de *John* en inglés o *Jordi* en catalán: **Genova** [dzenova], **gita** [dzita] (*excursión*).
- **Ghi / ghe** → Se pronuncian como los grupos españoles *gui / gue*: **ghiro** [giuro] (*lirón*), **moghe** [mague] (*magas*).

## Q

La **q** va siempre acompañada, como en español, por **u**: **qua**, **que**, **qui**, **quo**. Sin embargo, se pronuncia de manera diferente, ya que da lugar a los siguientes sonidos: **questo** [kwesto] (*esto*), **quindici** [kuindici] (*quince*), **quando** [kuando], **quotidiano** [kuotidiano] (*cotidiano / periódico*).

☺ En italiano el sonido representado por la **q + u** [kwu] siempre se escribe **qu**, salvo unas pocas excepciones: **acqua**, **cuore**, **cuoio**, **cuocere**, **cuoco** y sus derivados, y **soqqquadro...**, una curiosa palabra que quiere decir más o menos *desorden* y que a todos los niños italianos nos la han enseñado tan sólo para que aprendamos que se escribe con dos **q**.

## R

Se pronuncia como en español en *cara*, *pera*, incluso al principio de palabra. Por ejemplo, **Roma** debe pronunciarse sin reforzar la **r-** inicial (como sonaría si se pronunciara a la española), sino utilizando la **r** de *pera* (al principio puede resultar un poco difícil).

## S

Entre dos vocales y cuando precede a una consonante sonora se pronuncia como en inglés *is*, en alemán *sonne*, en francés *poison* (el símbolo fonético es [z]). En los demás casos se pronuncia como en español:

<b>rosa</b> [roza]	rosa
<b>casa</b> [caza]	casa
<b>sbaglio</b> [zballio]	error / equivocación
<b>sposa</b> [spoza]	esposa (en este caso tenemos ambas eses en una sola palabra)

Sin embargo, en el sur de Italia esta distinción tiene menos relevancia, ya que casi siempre el sonido de la **s** es sordo (similar al español).

Cuando es doble, la **s** siempre se pronuncia como en español, pero con más fuerza: **rossa** [ros-sa] (*roja*).

## V

Se distingue claramente de la **b**, y se pronuncia como en inglés, como en francés o como la *w* en alemán (*Wien*, *wasser...*), o como en valenciano en la palabra... *València*: apoyando los dientes superiores en el labio inferior.

## Z

Se pronuncia como **ts** o **ds**. Cuando está a principio de palabra se pronuncia casi siempre **ds**: **zaino** [dsaino] (*mochila*), **zio** [dsio] (*tío*).

Cuando es doble, por lo general se pronuncia **ts**: **ragazza** [ragatsa] (*chica*).

## GL

Su pronunciación depende de la vocal que lo sigue:

- **Gla / gle / glo / glu** → como en español: **glutine** [glutine] (*gluten*).
- **Gl + i** → **gli** es uno de los grupos más difíciles de pronunciar correctamente. Para acercarnos lo más posible, podemos decir que **gli** se pronuncia, más o menos, como una *ll* española tradicional muy marcada (como en *Valladolid*): **aglio** [allio] (*ajo*), **egli** [elli] (*él*).

## GN

Corresponde a la *ñ* española: **sognare** [soñare] (*soñar*).

## SC

- **Sci / sce** → como *sh* en el inglés *show*, o como el sonido que producimos poniendo el dedo índice en los labios para decirle a alguien que se calle, *ssshhh!*: **scemo** [shemo] (*bobo*), **sci** [shi] (*esquís*).

## Las consonantes dobles

En italiano encontrarás bastante a menudo consonantes dobles: **pacco** (*paquete*), **rotto** (*rata*), **lesso** (*hervido*)... Las dobles se pronuncian alargando el sonido de la consonante. Para pronunciarlas sin mucho esfuerzo haz como si hubiera una pequeña pausa entre las dos: **fos·sa**, **fred·do**.

La pronunciación de las consonantes dobles es uno de los mayores problemas que encuentran los hispanohablantes que se acercan al italiano. Sin embargo, es importante aprender a distinguir estos sonidos, ya que en muchos casos la presencia o no de una consonante doble cambia completamente el significado de la palabra:

<b>pena</b>	pena	no es lo mismo que	<b>penna</b>	bolígrafo
<b>ano</b>	ano	no es lo mismo que	<b>anno</b>	año
<b>cane</b>	perro	no es lo mismo que	<b>canne</b>	cañas

Hay que tener cuidado con las dobles **c** y **g**. Acabamos de ver que estas consonantes cambian de sonido según la vocal que las sigue. Cuando son dobles se pronuncian ambas igual (y no como se haría en español con palabras como *accidente*, donde las dos **c** tienen una pronunciación distinta la una de la otra), siempre utilizando el recurso de dejar una breve pausa entre las dos: **ghiaccio** [guiach·chio] (*hielo*), **pacco** [pac·co] (*paquete*), **occhi** [ok·ki] (*ojos*), **oggi** [odz·dzi] (*hoy*), **sottraggo** [sot·trag·go] (*resto*).



A diferencia del español, la doble **l** en italiano es eso..., una doble **l**. Se pronuncia como todas las dobles, reforzando y alargando su sonido.

Recuerda que el sonido parecido a la *ll* española en italiano se escribe

**gli**: **palla** [pal·la] *bola*, **paglia** [pallia] *paja*.